

NOTA DE PRENSA

Cinco pueblos indígenas de la Amazonía superan sus barreras escolares gracias a material producido en su lengua materna

A través del proyecto Educación Intercultural Bilingüe de la Amazonía implementado en Ecuador, Bolivia y Perú

La Paz, 10 de septiembre.- Los niños y niñas de nivel primario de los pueblos indígenas tsimane', cavineño, takana, movima y mosetén, situados en el área amazónica de las provincias de Beni y La Paz, cuentan ya con material educativo escrito en su propia lengua materna. La elaboración de cinco currículas para estos pueblos indígenas, utilizando el criterio de nacionalidad y territorialidad, tiene como objetivo principal mejorar la calidad del aprendizaje en materias como matemáticas o lenguaje y ayudar a superar los niveles de deserción escolar en estas áreas. Al final de su proceso formativo y gracias a estos insumos, los alumnos pueden escribir y leer cuentos e historias en su propia lengua al tiempo que interiorizan sus conocimientos, cosmovisión y contexto cultural en general.

La producción de libros y materiales en lenguas indígenas se enmarca dentro del proyecto de Educación Intercultural Bilingüe de la Amazonía (EIBAMAZ), implementado por los gobiernos de Bolivia, Ecuador y Perú y que cuenta con el apoyo financiero del Gobierno de Finlandia. En el caso de Bolivia, el contenido de los materiales fue desarrollado en el marco de las políticas y lineamientos curriculares de la Unidad de Políticas de Intraculturalidad, Interculturalidad y Plurilingüismo (PIIP) del Ministerio de Educación, con apoyo de un equipo de investigadores de la Universidad Mayor de San Simón.

A través del apoyo técnico del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), se ha logrado que más de 1.200 niños de 28 unidades educativas aprendan tanto los contenidos de sus propias culturas como los estándares y relevantes para su día a día. Además, se ha capacitado a más de 1.600 profesores para que sus clases sean bilingües y puedan, a través de diferentes estrategias didácticas, estimular a los alumnos a que se involucren y participen en este proceso. Todo esto se complementa con la participación activa en el proceso educativo de los padres de las comunidades y de 11 organizaciones indígenas con el fin de guiar a los profesores en la planificación, evaluación y enseñanza de su cultura.

Proceso integrador

El proceso de elaboración de estos materiales fue dividido en dos partes. En la primera etapa del programa se trabajó con la Universidad Mayor de San Simón, organizaciones indígenas, líderes y expertos en sus respectivas culturas para rescatar el conocimiento y cosmovisión indígena, mientras que en la segunda se trabajó directamente en los centros educativos para incorporar los hallazgos en la currícula de primaria. Simultáneamente los profesores fueron capacitados en todo este proceso de construcción como también para que utilizaran adecuadamente el material en sus clases.

En Bolivia, los avances logrados por EIBAMAZ han sido posibles, entre otras cosas, gracias al interés, demanda y participación de los indígenas y pueblos originarios de Bolivia en tener su propia educación, demanda que tuvo su primer apoyo en el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (PEIB) en los años 90'. A partir de aquello esta modalidad educativa se ha convertido en política de estado, y por tanto ha ido generando un proceso educativo innovador y muy rico en el cual el Ministerio de Educación, las organizaciones indígenas y los padres y madres de familia se han involucrado desde el diseño, implementación y evaluación.

NOTA DE PRENSA

Sobre UNICEF

UNICEF trabaja sobre el terreno en 155 países y territorios para ayudar a los niños y las niñas a sobrevivir y avanzar en la vida desde la primera infancia hasta la adolescencia. El mayor proveedor de vacunas para los países más pobres, UNICEF apoya la salud y la nutrición de la infancia, agua y saneamiento de calidad, educación básica de calidad para todos los niños y niñas, y la protección de los niños y las niñas contra la violencia, la explotación y el SIDA. UNICEF está financiado en su totalidad por las contribuciones voluntarias de individuos, empresas, fundaciones y gobiernos.

Para mayor información:

Wolfgang Friedl
Especialista en Comunicación – UNICEF Bolivia
Celular: 715-58781
wfriedl@unicef.org